

Biuletyn ukazuje się na Klecinie od listopada 1998 roku

PULS KLECINY

ROK XVI Nr 1 (166)

MIESIĘCZNIK MIESZKAŃCÓW OSIEDLA KLECINA

STYCZEŃ 2014

Od redakcji

Karnawał trwa. Choć nie wszyscy mają czas (i ochotę) na balowe szaleństwa, warto przypomnieć sobie, że ongiś czas styczniowy bywał okresem licznych zabaw, imprez, spotkań przy muzyce i prywatek. Dziś w pogoni za zyskiem, często zapominamy, o tym, że nasz organizm pragnie zabawy i skutecznie się regeneruje, gdy zamiast martwić się i troszczyć zbyt wiele, zapagniemy sobie po prostu potańczyć. A jeśli ktoś sztuki poruszania się na parkiecie nie opanował w pełni – jest wiele szkół, które oferują przyspieszone kursy taneczne. Nawet na takim osiedlu, jak Klecina jest maleńka szkółka, oferująca swoje usługi w zakresie nauki salsy. Być może dobra zabawa na początku roku pomoże łatwiej pokonać piętrzące się na co dzień trudności.

Trudno bowiem powiedzieć, że wokół dzieją się same dobre rzeczy, skoro tak wiele jest przeciwności i sytuacji konfliktowych. Ostatnie wydarzenia nie stawiają naszego osiedla w gronie bezpiecznych, skoro w biały dzień złoczyńcy włamali się do stojącego w centrum osady kościoła. Choć straty nie są wielkie, cała sprawa budzi niesmak i niepokój. Któż bowiem może być bezpieczny i pewny swojego domu? Dlatego warto powtarzać ostrzeżenia i bacznie obserwować własne otoczenie. Każdy z nas jest bowiem potencjalnym stróżem, każdy może sponżyć nadchodzącego złodzieja, ale każdy z nas także może być potencjalnym obrabowanym lub okradzionym. Należy więc unikać sytuacji sprzyjających kradzieży, nie tylko ubezpieczenie mienia jest przydatne, ale nade wszystko życzliwi sąsiedzi, którym można powierzyć troskę o nasze domostwo.

Strach ma wielkie oczy, zwłaszcza gdy coś dzieje się w okolicy. Jednakże jest uczuciem, którego nie możemy odrzucić, bo zawsze nam towarzyszy i jako ludzka przypadłość pokazuje, co w życiu ważne i potrzebne. Bądźmy dla siebie życzliwi, a wówczas łatwiej nam będzie zmierzyć się ze światem.

Katarzyna Sawicka



PIEŚŃ XX

Miło szaleć, kiedy czas po temu,
A tak, bracia, przypij każdy swemu,
Bo o głodzie nie chce się tańcować,
A podpiwszy, łatwiej już błaznować.

Niech się tu nikt z państwem nie ozywa
Ani z nami powagi używa;
Przywileje powieśmy na kołku,
A ty wedla pana siądz, pachółku!

Tam dobra myśl nigdy nie postoi,
Gdzie z rejestru patrzą, co przystoi;
A powiem wam, że się tym świat słodzi,
Gdy koleją statek i żart chodzi.

Ale to mój zysk, że mię słuchacie,
A żadnej mi pełnej nie podacie;
Znał kto kiedy poetę trzeźwiego?
Nie uczyni taki nic dobrego.

Przedsię do mnie, a ja nie zawiodę;
Wy też drudzy, co macie pogodę,
Każdy swojej włóż w ucho leda co,
Nie macie tu oglądać się na co.

I z namędrszym nie trzymam w tej mierze,
Kto się długo na dobrą myśl bierze:
Czas ucieka, a żaden nie zgadnie,
Jakie szczęście o jutrze przypadnie.

Dziś bądź wesół, dziś użyj biesiady,
O przyszłym dniu niechaj próznej rady:
Już to dawno Bóg odmyślił w niebie,
A k'tej radzie nie przypuszczaj ciebie.

Jan Kochanowski

ZAMIESZCZAMY ODPLATNIE (TANIO)

REKLAMY I OGŁOSZENIA

(OPRÓCZ STR 1).

NOWE REKLAMY I ZMIANY W OBECNYCH PROSIMY DOSTARCZAĆ DO 10-TEGO POPRZEDNIEGO MIESIĄCA DO SIEDZIBY REDAKCJI (PO 20) OSOBIŚCIE LUB E-MAIL: PULSKLECINY@GMAIL.COM; (TEL. 361-69-28 ORAZ 606 308 980).

CENA WSTĘPNA NOWEJ REKLAMY – EDYCJA CZARNO-BIAŁA – 82 GR. ZA CM².

MOŻLIWA EDYCJA KOLOROWA. FAKTURY VAT.

REDAKCJA

Zakład Pogrzebowy

Memento

ul. Powstańców Śląskich 154b
(róg Wiśniowej) oraz ul. Czekoladowa 53

czynne od PN do PT w godzinach: 9:00 - 16:00

tel. całodobowe: 71 333 80 48 lub 605 67 45 92

*„Z szacunkiem dla zmarłego,
z godnością dla człowieka”*

Kompleksowa organizacja pogrzebów, korzystne rabaty,
bezzgotówkowe rozliczenia.

www.memento.wroc.pl



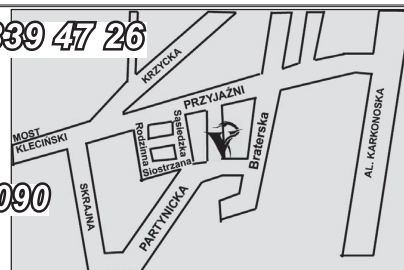
Robert Gruszka
LEKARZ WETERYNARII
Specjalista chorób psów i kotów
ul. Partynicka 34 B.

Serdecznie zapraszam

Poniedziałek – Piątek 10-19 (przerwa 14-15) Sobota 10-14;

Tel. 071 339 47 26

Tel. kom. 0601659090



AmS BIURO RACHUNKOWE

sp. z o.o.

pełna księgowość, księga przychodów i rozchodów
rozliczenia z Urzędem Skarbowym i ZUS
Posiada licencję Ministra Finansów

Sporządzamy wnioski o zwrot VAT zawartego
w materiałach budowlanych i remontowych.
Jeżeli posiadasz faktury VAT dokumentujące
budowę lub remont domu/mieszkania wystawione
od 05/2004 do końca 2013 roku,
można otrzymać zwrot części podatku VAT.
Zbierz faktury VAT i przynieś je do nas.
Rozliczenia można składać także w 2014.

ul. Buraczana 17 h,

tel./fax. 333-73-53,

biuro.ams@wp.pl

Rozproszmy plotki

W związku z rozsiewanymi plotkami przez pewnych trzech Działkowiczów na temat testamentów ś.p. Edwarda Mazura, zapraszamy zainteresowanych poznaniem prawdy na ten temat na ul. Sezamkową 49/1. Szczególnie zapraszamy osoby z ulic Sezamkowej i Przemysłowej.

Rozpowiadane plotki mijają się z prawdą i są dla nas krzywdzące. Jesteśmy gotowi, poprzez okazanie stosownych dokumentów, zdementować plotki i przedstawić rzeczywisty obraz sprawy.

Z poważaniem

Danuta Szulc

WIEŚCI Z PRAC KOMITETU

WYNIKI ZBIÓRKI Z SKARBONEK

W dniu 5 grudnia odbyło się komisyjne liczenie datków zebranych w skarbonkach rozstawionych na naszym osiedlu (od 1.09.2013 r.). Po dokładnym przeliczeniu pieniędzy z każdej z puszek, uzyskaliśmy łącznie kwotę **607,59 zł** (słownie: *sześćset siedem złotych 59/100 groszy oraz 10 eurocentów*). Najcięższą puszkę otrzymaliśmy z Baru „Point” - ważyła ponad kilogram. Poniżej przedstawiamy wykaz skarbonek według wartości:

1. Skarbonka z URZĄDU POCZTOWEGO – 108,00 zł
2. Skarbonka z Baru „POINT” – 107,21 zł
3. Skarbonka z Apteki „AVICENNA” – 89,84 zł
4. Skarbonka ze Sklepu „ŻABKA” (ul. Czekoladowa) – 77,30 zł
5. Skarbonka ze Sklepu „PO SCHODKACH” – 71,20 zł
6. Skarbonka z Pizzerii „CAPRATTI” – 66,83 zł
7. Skarbonka z Przychodni NZOZ – 40,00 zł
8. Skarbonka z Kwaciarni „SISSI” – 30,30 zł
9. Skarbonka z Apteki „CZEKOLADOWA” – 16,91 zł
10. Skarbonka – SKRADZIONA!

Ponieważ okres zbiórki został przedłużony, o czym pisaliśmy w poprzednim numerze PK, a są pewnie mieszkańcy, który chcieliby wrzucić przysłowiową złotówkę, dlatego na terenie osiedla pozostawiamy jeszcze jedną skarbonkę, która znajduje się w **KIOSKU Z PRASĄ** przy ul. Wałbrzyskiej (tuż obok Apteki Avicenna). Oczywiście nadal zachęcamy Państwa do wpłat datków na rachunek Komitetu – dla przypomnienia podajemy numer konta bankowego: **56 1240 6670 1111 0010 5262 4714**

NASZE SPRAWY W MAGISTRACIE

Na początku stycznia br. otrzymaliśmy nieoficjalną informację z Komisji Kultury i Nauki Urzędu Miejskiego, że udało się uzyskać wszystkie zgody i pozytywne opinie z Wydziałów Magistratu. Obecnie tworzony jest projekt uchwały o zamiarze postawienia pomnika na Klecinie, który powinien w styczniu br. zostać przedstawiony na sesji Rady Miejskiej.



KOLEJNI SPONSORZY

W grudniu i na początku stycznia br. do naszej akcji dołączyło kilka firm m.in.: **AUCHAN** Polska, **Biuro Rachunkowe „AGIO”** z ul. Marchewkowej 10, **Restauracja „SPIŻARKA”** z ul. Zabrodzkiej 1a, **Studio kosmetyczne „SATIN SKIN”** z ul. Wałbrzyskiej 25a, **Studio „EFEKT”** Kuchnie niemieckie z ul. Wałbrzyskiej 27, **Sklep spożywczy „SŁONECZKO”** z ul. Wałbrzyskiej 41 oraz **Przedsiębiorstwo Informatyczne YUMA** z ul. Wałbrzyskiej 12.

Udział sponsorów w naszym przedsięwzięciu jest nieoceniony, zebrane w ten sposób dodatkowe fundusze pozwolą zrealizować, nie tylko główny cel, jakim jest postawienie pomnika, ale również wydać materiały związane z tym historycznym wydarzeniem. Logotypy sponsorów oraz ewentualne reklamy (uzależnione od pakietu sponsorskiego) znajdują się w publikacjach związanych z odsłonięciem pomnika (plakatach, artykułach itp.). Nadal zapraszamy do udziału kolejnych, lokalnych przedsiębiorców – czekamy na Was. Poniżej prezentujemy logotypy wszystkich firm, które dotychczas przyłączyły się do naszej akcji.

APEL DO MIESZKAŃCÓW

Nadal zbieramy materiały do jubileuszowego, **historycznego numeru PULSU KLECINY**. Zachęcamy wszystkich mieszkańców do podzielenia się swoimi wspomnieniami, anegdotami, zdjęciami, dokumentami, czy wycinkami prasowymi związanymi z Kleciną. Przekazane dokumenty będą zwrócone właścicielom. Materiały można przekazać bezpośrednio w siedzibie Rady Osiedla (w każdy wtorek o godzinie 18.00).

Już dziś szczególnie chcemy podziękować **Panu Romanowi Śloseckiemu** za dostarczenie fascynujących materiałów związanych z działalnością Cukrowni Klecina (Inwentarza Cukrowni z lat 1946/47, Kroniki Ochotniczej Straży Pożarnej oraz filmu VHS z wyburzeń Cukrowni).

■ AD

Społeczny Komitet
Upamiętnienia 700-lecia Klecin
ul. Wałbrzyska 26, lok. 6, 52-314 Wrocław
www.facebook.com/700lecieKleciny

SPONSOR PLATYNOWY:

BUDOTEX®
Budujemy szczęście domowego ogniska

SPONSORZY ŻŁOCI:

Auchan

WBK
Bank Zachodni WBK

developART

SPONSORZY SREBRNI:

ARTcom®
SYSTEMY RADIOKOMUNIKACYJNE

Twój Uśmiech
GABINET STOMATOLOGICZNY

INVESTCOM SP. Z O.O.

YUMA®
OPROGRAMOWANIE DLA KSIĘGOWOŚCI

SPONSORZY:

Capratti

hortico
ZAOPATRZENIE OGRODNICTWA

STUDIO EFEKT
KUCHNIE NIEMIECKIE

Satin Skin

SŁONECZKO
SKLEP SPOŻYWCZY

Spizarka
restauracja

KLUB KRASNOŁUDKI
CENTRUM MONTESSORI

AGIO
ACCOUNTANCY
BIURO RACHUNKOWE

SALAMANDRA

MIEJSCE
NA LOGO
PAŃSTWA
FIRMY

DRUK:
media
SZYBKI DRUK CYFROWY

OBŚLUGA PRAWNA:
Kancelaria LEXIŚM
Radcy Prawnego
Marcin Drozd

PROJEKT:
ArC2
FABRYKA PROJEKTOWA

Serdecznie zapraszamy do **Poradni Rodzinnej PROFAMILIA** powstałej na Oporowie. Służymy pomocą *dzieciom, młodzieży, narzeczonym, małżonkom, rodzicom i osobom samotnym*.

Jesteśmy zespołem specjalistów z różnych dziedzin. Zajmujemy się pomocą i terapią psychologiczną, pedagogiczną, logopedyczną, małżeńską i rodzinną, przygotowujemy narzeczonych do ślubu, pomagamy rodzicom w trudnościach wychowawczych, osobom w kryzysie, uzależnionym i ofiarom przemocy, służymy pomocą duszpasterską.

Prowadzimy konsultacje indywidualne i zajęcia warsztatowe.

Porady udzielane są bezpłatnie.

Poradnia jest czynna od poniedziałku do piątku w godzinach popołudniowych. Aktualne godziny dyżurów poszczególnych specjalistów znajdują się na stronie internetowej www.profamilia.wroclaw.pl Rejestracja odbywa się bezpośrednio u specjalistów (osobiście, przez pierwsze pół godziny dyżuru lub telefonicznie).

Gabinet Poradni znajduje się w budynku parafialnym przy kościele p.w. św. Anny, ul. Sobótki 42, Wrocław-Oporów.

Kontakt z nami: profamilia.wroclaw@gmail.com

tel. 606 620 003, 693 862 311

omni
DENT

**Prywatna Przychodnia
Stomatologiczna S.C**

*w trosce o Twój
zdrowy uśmiech*

www.omnident.wroclaw.pl

**Kompleksowe
usługi stomatologiczne**

Leczenie w ramach umowy z

NFZ

Narodowy Fundusz Zdrowia

Ul. Czekoladowa 49
tel. (071) 333 71 86

Leczenie oraz protezy zębowe bez kolejki

Jak się bawili dawni mieszkańcy, czyli o lokalach gastronomicznych w przedwojennej Klecynie i ich losach.

Anna Drozd

Pierwsza karczma w Klecynie funkcjonowała niemalże od początku istnienia wsi, wspomniana była już w dokumentach z 1322 r., gdzie niejaki Mikołaj de Bancz¹ zakupił w podwrocławskiej wsi Clettendorf 13 łanów² ziemi z karczmą i sołectwem, a następnie ofiarował swój nabytek Radzie Szpitala Bożego Ciała za zbawienie swojej duszy i swych przodków (funkcjonował przy obecnej ul. Świdnickiej).

Możemy jedynie przypuszczać, że karczma funkcjonowała nieprzerwanie przez wieki. Warto przypomnieć, że Klecina była jedyną wsią na południe od Wrocławia z przeprawą mostową przez rzekę Ślęzę, okoliczne wsie miały jedynie kładki dla pieszych. Należy podkreślić, że trasa prowadząca przez Świdnicę do Pragi i dalej na południe była dość mocno uczęszczana, więc przyjezdnych klientów nie brakowało.

Kolejna wzmianka, tym razem o Tawernie, pochodzi z roku 1425, następne adnotacje tym razem o gospodzie pochodzą już w XVIII wieku. Niestety, nie zachowały się żadne ślady, gdzie dokładnie była umiejscowiona ani też dokumenty, które pozwalałyby napisać o niej coś więcej. Możemy jedynie przypuszczać, że mogła znajdować się na tzw. „rynczku” (Wałbrzyska 37). Kolejne lokalne gastronomiczne powstały pod koniec XIX wieku i funkcjonowały nieprzerwanie do 1945 roku.

Przedwojenna Klecina, była jedną z największych wsi ulokowanych na obrzeżach dawnego Breslau, w 1939 roku mieszkało w niej ponad 4500 mieszkańców. Tuż przed zakończeniem II Wojny Światowej funkcjonowało w niej kilka lokali gastronomicznych. Trzy z nich zwane Gasthausami (tłum. zajazdami, gospodami), ale także dwa zwane Etablissement (lokal gastronomiczny z ogrodem i częścią rozrywkową) z olbrzymimi salami tanecznymi. Większości takich lokali na terenie miasta i okolic posiadały ogródki, w których ustawiano karuzele, huśtawki, zjeżdżalnie, kręgielnie oraz strzelnice. Niejednokrotnie służyły jako gościnne siedziby różnego rodzaju stowarzyszeń o profilu artystycznym (muzycznym). W klecińskich wyszynkach serwowano wrocławskie piwa, takie jak Haase, Kipke, Engelhardt, a także piwo z berlińskiego browaru Schultheis.

Wielu ówczesnych mieszkańców Klettendorf mogło po pracy spędzać czas nie tylko na wieczorkach tanecznych, ale i również na seansach filmowych. Pierwsze nieme filmy wyświetlano w sali Conrada przy obecnej ul. Wałbrzyskiej 14, później odbywały się regularne projekcje filmów dźwiękowych w TURNHALL na obecnej ulicy Dożynkowej (dawnej Gaswerkstrasse) prowadzonej przez Ernsta Pohla, jak wspomina przedwojenny mieszkaniec Manfred Wenzel. Okazała sala sportowa mieściła się tuż za boiskiem, została zburzona w czasie działań wojennych. Jak wspomniiała autochtonka śp. Pani *Annaliese Langner* - ławki wypożyczano z lokalu Conrada. Okoliczne wsie mogły jedynie zazdrościć, tak licznych i okazałych obiektów.

U Conrada

Najbardziej popularnym i okazałym lokalem był etablissement znajdujący się w budynku sąsiadującym z obecnym biurowcem firmy YUMA (ul. Wałbrzyska 12-14). Jego historię dokumentują liczne karty pocztowe, dzięki którym możemy prześledzić m.in. historię kolejnych właścicieli. Najstarsza pocztówka pochodzi z przełomu XIX i XX wieku, wówczas lokal nosił nazwę „*Ossig Tanz Salon*”, a sąsiadujący *Gasthof* oferował pokoje podróżnym. Niestety, nie zachowały się żadne dokumenty źródłowe, które potwierdziłyby, kiedy dokładnie został wybudowany.



Klettendorf b. Breslau

W pierwszej dekadzie XX wieku kompleks budynków trzykrotnie zmienił właścicieli i tym samym nazwy na „*Gasthaus u. Ausspannung von Henrich Hansel*”, kolejno „*Wilhelm Jung's Saal und garden etablissement*” - reklamował się jako lokal rodzinny z tańcami w każdą niedzielę, ostatnia zmiana nastąpiła przypuszczalnie w latach 30-tych, wówczas lokal nazwano „*Conrad Gaststätte Kipke Ausschank*”.

W skład etablissementu wchodziła olbrzymia, ponad trzystumetrowa sala restauracyjna z częścią taneczną, antresolą i estradą oraz ogródkiem ze stolikami, który pod wieczór oświetlały lampiony.

W osobnym, wąskim pawilonie mieszczącym się na terenie ogródka znajdowała się kręgielnia³ (teren ten należy obecnie do Przedszkola nr 56 i znajduje się tam plac zabaw). Po 1945 roku budynek służył jako sala taneczno - estradowa Osiedlowego Domu Kultury, w którym odbywały



się różnego rodzaju zabawy, w latach późniejszych funkcjonował jako magazyn BOMISU oraz sklep wielobranżowy. Od około 1985 roku budynki nie były już użytkowane, w 1997 roku zostały sprzedane przez miasto. Nowi właściciele planowali zmodernizować obiekt i wybudować w nim hotel z małą gastronomią. Niestety z planów nic nie wyszło i obiekt został sprzedany w 1999 roku, zakupił go Pan *Marek Jurlewicz* na siedzibę własnej firmy informatycznej „YUMA”. Obiekt został oddany do użytku w roku 2000. Projekt modernizacji i rozbudowy dawnego gasthausu (Wałbrzyska 12) wykonali architekci z biura architektonicznego COMPAR z ul. Buraczanej.

¹ - kanonik katedralny i kantor w kolegiacie św. Krzyża we Wrocławiu.

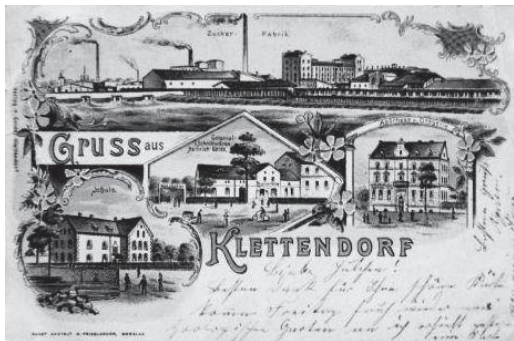
² - łanem określano wielkość pola niezbędną do utrzymania się jednej rodziny chłopskiej.

³ - szerokość toru typowej XIX w. kręgielni wynosiła od 1,2 do 2m szerokości, jej długość wynosiła średnio 22-25 m.



U Preußlersa

Przypuszczalnie najstarszym lokalem gastronomicznym był „*Preußlers Gasthaus*”, mieszczący się w samym centrum Kleciny przy obecnej ulicy Wałbrzyska 37 (budynek nie istnieje). Lokal funkcjonował jeszcze w pierwszej dekadzie XX wieku, później w jego miejscu znajdowały się punkty handlowo-usługowe.



Lokal znany był przedwojennym mieszkańcom jako miejsce spotkań śpiewaków. Warto wspomnieć, że w ówczesnej Klecynie, znajdowało się kilka chórów, była to bardzo popularna forma spędzania wolnego czasu. Szeroko znany poza parafią ewangelicki chór kościelny, pod długoletnim przewodnictwem *Otta Sämanna*, również cieszący się dobrą sławą katolicki chór kościelny, związek śpiewaków męskich „*Eintracht*” oraz chór zakładowy Cukrowni – wspomina pan *Manfred Wenzel*.



W budynku od 1955 roku mieściła się Piekarnia Państwa Władysława i Marii Papież, która funkcjonowała nieprzerwanie ponad 50 lat. W sąsiadujących lokalach znajdował się sklep narzędziowy oraz „*Samopomoc chłopska*”, lokal przechodził różne koleje losu, istniał tu magiel, sprzedawano odzież używaną, aż w końcu utworzono kiosk z artykułami papierniczymi i przemysłowymi, gdzie mieściła się „*szczęśliwa*” kolektura LOTTO, w której padła kilkumilionowa szóstka. W ostatnim lokalu mieściła się tościarnia i sklep z warzywami i owocami. W 2006 roku działka z zabudowaniami została wystawiona przez miasto na sprzedaż, transakcja sprzedaży została sfinalizowana dopiero w marcu 2009 r. Działkę zakupiła wrocławska spółka „*OTIS*”, która planuje w najbliższej przyszłości wybudować tam budynek wielorodzinny, z lokalami usługowymi na parterze. W maju 2010 roku budynek wraz zapleczem gospodarczym został rozebrany.

W Goldene Krone

Dużą popularnością cieszył się także lokal „*Gasthaus und Kaffeehaus Goldene Krone*” prowadzony w latach 30-tych przez *Oswalda Ehrenberga* oraz w latach 40-tych przez *Hermanna Schwarza*. W pierwszej dekadzie XX wieku funkcjonował pod nazwą „*Simon's Gasthof*”. Mieścił się w pobliżu obecnego ronda nieopodal kościoła, frontem ustawiony był do obecnej ul. Czekoladowej. Budynek dawnego zajazdu został zburzony w roku 1945.



Pierwsi mieszkańcy pamiętają jego ruiny, które stały tam jeszcze w 1947 r. W późniejszych latach teren był niezagospodarowany, znajdowało się tam wzniesienie usypane z piasku, dlatego miejsce, to zwane było przez mieszkańców „*na górze*”. Od sierpnia 2003 r. znajdował się tam samoobsługowy market spożywczy „*CREATOR*”, a od jesieni 2013 r. funkcjonuje pod nową nazwą „*SŁONECZKO*”.

U Fritza Rösnera

Lokal „*Fritz Rösner's Garden etablissement*” mieścił się przy ul. Wałbrzyskiej 3 (budynek nie istnieje). Lokal posiadał dużą salę na pierwszym piętrze, małą salę restauracyjną oraz na tyłach ogródek ze stolikami. Jak wynika z poniższej przedstawionej karty pocztowej w latach czterdziestych XX wieku prowadził ją niejaki *Paul Wahowski*. Działalność przyczyniła się do 1945 roku. Budynek po wojnie przystosowano do innych celów, służył m.in. jako Szkoła Podstawowa, dla trzech pierwszych klas – zajęcia odbywały się na pierwszym piętrze – wspomina Pani *Teresa Kielman* (starsze klasy mieściły się w szkole przy ul. Wałbrzyskiej



26). W latach późniejszych mieścił się tam osiedlowy Dom Kultury z biblioteką i czytelnią, na pierwszym piętrze, salą kinową oraz kawiarnią na parterze. Miały tam swoje siedziby ZBOWID oraz DZBM, a także Związek Emerytów i Rencistów.



Przed zburzeniem znajdował się w nim kiosk z gazetami oraz sklep z narzędziami „*HUSQVARNA*”. W 2006 roku teren zakupiła firma Deweloperska z Kalisza. Budynek został rozebrany w 2010 roku.

U Spillersa

Jedynie informacje o istnieniu tej gospody pochodzą z karty pocztowej z roku 1900, na której przedstawiony jest wizerunek lokalu o nazwie „*Spiller's Gasthaus*”. Niestety, niewiele o niej wiadomo, gospoda przypuszczalnie została zamknięta jeszcze w pierwszej dekadzie XX wieku, gdyż później nie jest już wspomniana.



U Kramera

Mimo, że lokal „*Kramer's Etablissement*”, mieścił się już za rzeką w miejscowości Hartlieb (Partynice), był również odwiedzany przez mieszkańców Klettendorf. Znajdował się przy skrzyżowaniu obecnej ulicy Przyjaźni (dawnej Waldenburgstrasse) i ulicy Skrajnej (An der Parkmauerstrasse). Przepuszczalnie powstał na przełomie wieków, początkowo funkcjonował pod nazwą „*Kramer's Gasthause*”.



W kolejnych latach znacząco go rozbudowano, wówczas powstała duża sala restauracyjna (ok. 300 mkw.) oraz dodatkowe pokoje gościnne. W 1904 roku od strony północnej dobudowano kolejną salę restauracyjno – taneczną, tym razem o powierzchni około 500 mkw. Od strony północnej funkcjonował letni ogródek.



Budynki zostały zniszczone w czasie działań wojennych. Przez sześćdziesiąt lat teren stał niezagospodarowany, dopiero w roku 2006 rozpoczęto prace budowlane, powstała wówczas inwestycja pod nazwą „*Apartamenty Korona*” z recepcją, lobby i cichobieżnymi windami oraz z częścią handlowo - usługową w dolnej kondygnacji (ul. Przyjaźni 66).



nim pociągiem, który odjeżdżał z Dworca Głównego o godzinie 23:55, a już po 15 minutach był na stacji Klettendorf (rozkład jazdy pociągów z 1939 r.).



Niestety, po licznych, przedwojennych lokalach gastronomicznych pozostały tylko wspomnienia już coraz starszych, przedwojennych mieszkańców oraz wizerunki na starych, pożółkłych kartach pocztowych.

Jedynie żal, że w ostatnich latach zburzono dawny zajazd mieszczący się przy tzw. „*kłecińskim ryneczku*”, miejmy nadzieję, że w jego miejsce powstanie reprezentacyjny budynek i kto wie, może znajdzie się w nim miejsce na kawiarnię lub cukiernię, której tak brakuje w naszej okolicy? Jako jedyny do naszych czasów przetrwał w prawie niezminionej formie budynek z dawną salą Conrada (choć w chwili obecnej czeka on na inwestora, który może przywróci jego dawną świetność).

Dziś możemy jedynie marzyć o lokalach i salach o takiej skali jak, choćby u *Conrada*, czy *Kramera*, o wieczorkach tanecznych z muzyką na żywo, o spotkaniach z przyjaciółmi w letnich ogródkach przy blasku lampionów i wspólnych, sąsiedzkich biesiadach.

/-/ Anna Drozd

Powyższy artykuł powstał na podstawie materiałów, które posłużyły mi do napisania „*Monografii Kleciny*” (niepublikowanej). W przypadku tego tekstu głównym źródłem informacji były karty pocztowe, ale także wspomnienia dawnego mieszkańca Klettendorf pana Manfreda Wenzela, z którym kilka lat temu nawiązałam kontakt. Tekst uzupełniłam o spisane rozmowy między innymi z śp. Panią Annalise Langner (1920-2013) oraz jej synem panem Franciszkiem Rabianem. Dziękuję także obecnym mieszkańcom, którzy podzielili się wspomnieniami z dawnych lat. Jeżeli posiadają Państwo ciekawe informacje, które mogłyby uzupełnić powyższy tekst - czekam na Państwa listy, które można przekazać podczas dyżurów w Radzie Osiedla lub dostarczyć do Redakcji PK.

Większość ilustracji, to fragmenty kart pocztowych pochodzących ze zbiorów autorki artykułu, pozostałe pochodzą ze strony internetowej www.dolny-slask.org.pl



**SALON
FRYZJERSKI**

pełen zakres usług



ul. Wałbrzyska 2 (wejście od ul. Buraczanej) tel. 364-38-32

**T
I
P
S
Y**

ZAPRASZAMY CODZIENNIE
od poniedziałku do piątku od 9⁰⁰ - 20⁰⁰
i w soboty od 9⁰⁰ do 15⁰⁰

GOLDWELL

Ergoline

NOWE SOLARIUM 1zł za minutę



Satin Skin

fotodepilacja i studio kosmetyki w jednym miejscu!

LASEROTERAPIA
PIELĘGNACJA TWARZY I CIAŁA
PIELĘGNACJA DŁONI I STÓP

FOTODEPILACJA
99zł
KAŻDY ZABIEG

ul. Wałbrzyska 25a, tel. 71 793 36 96, www.satinskin.pl

**Korepetycje
z matematyki**

**Tel. 071-337-00-14,
889 113 356**

przygotowanie do matury

PODZIĘKOWANIA

W imieniu Rodziców Służby Liturgicznej Ołtarza, składam gorące podziękowania dla naszego Wikarego, Księdza Marcina, za zorganizowanie spotkania oplatkowego dla Rodziców oraz dzieci i młodzieży służącej w naszym kościele. Sobotni wieczór wypełniło wspólne śpiewanie kolęd (przewaga głosów męskich była znacząca), konkursy i żarty podobały się wszystkim, a ciasta przygotowane przez dumne mamy zostały zjedzone do ostatniego kawałka. **Szczęść Boże Księżu Marcinie**

Justyna Piechota

Warto zauważyć, że w parafialnym kościele wiele się dzieje. Od świąt Bożego Narodzenia wciąż słychać śpiew kolęd nie tylko w wykonaniu wiernych, ale osób, specjalizujących się w śpiewie chóralnym. Mieliśmy możliwość kolędowania z chórem „Dyszkant”, Chórem Kameralnym Politechniki Wrocławskiej, zaś ostatni kolędowy występ został zainicjowany przez Katolickie Stowarzyszenie Misyjno-Charytatywne imienia Sary Gabrieli Ściepuro. Wstęp przedstawiał staropolskie pieśni towarzyszące Bożemu Narodzeniu.

Również zostały wystawione Jasełka, które jak co roku zgromadziły liczną widownię, pragnącą na nowo przeżywać misterium Bożego Narodzenia.

Za wszystkie wydarzenia kulturalne wszystkim organizatorom warto serdecznie podziękować.

Katarzyna Sawicka





LEGENDA W PRZEDSZKOLU NIEZAPOMINAJKA

W dniu 28 listopada 2013 r. w Przedszkolu nr 56 przy ul. Wałbrzyskiej 16, odbyła się ostatnia z trzech prelekcji poświęconych średniowiecznej, klecińskiej legendzie. Prelekcja została zorganizowana bezpłatnie z inicjatywy Społecznego Komitetu Upamiętnienia 700-lecia Kleciny. W pokazie uczestniczyły dzieci z grup:



BIEDRONKI: Monika, Kacper, Lena, Jan, Igor, Maja, Michał, Liliana, Jakub, Szymon, Dominik, Michalina, Aleksandra, Gabriela, Julia, Olga, Nadia, Michał, Mikołaj, Maja – pod opieką pań *Katarzynie Graf i Joanny Figas*.

MOTYLKI: Mateusz, Hania, Wiktor, Tymon, Maja, Paulina, Dawid, Asia, Ania, Tosia, Filip, Szymon, Krzysiu, Paweł, Marta, Dorota, Oliwia, Rafał, Amelia, Paulina, Maks, Tymon, Piotr, Martyna, Zyta, Piotrek - pod opieką pań *Marty Otwinowskiej i Agaty Sikory*



MRÓWKI: Kacper, Kaja, Julia, Kinga, Pola, Igor, Łukasz, Szymon, Wojtek, Dominik, Agata, Zuzia, Kuba, Ala – pod opieką pań *Eweliny Cybulskiej i Pauliny Czabońskiej*.

STONOGLI: Antosia, Zosia, Julia, Lidia, Julia, Wiktor, Czarek, Michał, Wiktor, Mateusz, Bartek, Mateusz, Pola, Julian, Oliwia,



Igor, Filip – pod opieką pani *Beaty Lesak*.

Chcemy podziękować wszystkim przedszkolakom za duże zaangażowanie i czynny udział w prelekcji, a paniom nauczycielkom za pomoc. Po prezentacji dzieci otrzymały zgadywanke związaną z klecińską legendą, którą rozwiązały bezbłędnie – **G R A T U L U J E M Y** ☺

W szczególności chcemy podziękować Pani wicedyrektor *Bognie Ziarko* za pomoc w organizacji pokazu. Na koniec serdecznie dziękujemy Pani Dyrektor *Katarzynie Głowik* za zgodę na organizację tego przedsięwzięcia.

/-/ AD



Usługi Rehabilitacyjne – mgr Magdalena Kuciel

0503 307 328; magda.kuciel@interia.pl www.reha-kuciel.pl
Pn-Pt 8:00-20:00

Rehabilitacja w chorobach ortopedycznych, neurologicznych (Udary, SM, choroba Parkinsona), i reumatycznych (RZS, ZZSK)

Rehabilitacja w zespołach bólowych kręgosłupa i stawów obwodowych

- bóle kręgosłupa (dyskopatia, rwa kulszowa, rwa barkowa)

- dolegliwości migrenowe, bóle głowy

-leczenie stanów pourazowych, kontuzje sportowe, przeciążenia

-likwidacja przykurczy i wzmożonych napięć mięśniowych

-dolegliwości bólowe kręgosłupa w okresie ciąży i okołoporodowym

Rehabilitacja po zabiegach operacyjnych (edoprotezoplastyki, kapoplastyka, artroskopie)

- Masaż klasyczny, leczniczy, przeciwobrzękowy, odchudzający

- Nordic Walking



ul. Przyjaźni 56/U3 Wrocław

Rehabilitacja wyjazdowa (w domu pacjenta)

TELEFON DO ZARZĄDU OSIEDLA KLECINA **071 79-33-666**

Dyżury Radnych Osiedlowych

w każdy wtorek

od godziny 18.00 do 19.00,

w pokoju nr 6 (parter)

przy ul. Wałbrzyskiej 26 **pok. 17**

TU RÓWNIEŻ URZĘDUJE STRAŻNIK MIEJSKI:

Telefon do Strażnika Miejskiego

696 270 787 - w godzinach pracy

Strażnika Miejskiego.

W nagłych wypadkach,

w soboty i niedziele

należy dzwonić pod nr 986

SOLARIUM

4 SUN

NOWE ŁÓŻKO ERGOLINE

KOSMETYKA TIPSY

OPALANIE NATRYSKOWE



Przedłużanie i zagęszczanie rzęs

poniedziałek – piątek 10⁰⁰ - 20³⁰
sobota 10⁰⁰ - 15⁰⁰

ul. Cukrowa 6

(róg ul. Cukrowej i Sezamkowej)

tel. 333 13 82

Doświadczona nauczycielka – egzaminator egzaminów maturalnych, mieszkająca na Klecinie, udzieli korepetycji z CHEMII na wszystkich poziomach. tel. 697553748

SALON FRYZJERSKI „AGA”

Pracujemy na profesjonalnych środkach

GOLDWELL

zapraszamy na:

- modne strzyżenie
- fryzury okolicznościowe
- baleyage
- styling
- zabiegi regenerujące włosy

ul. Czekoladowa 55

tel. 0-71-333-71-25

godziny otwarcia: pn - pt 9 - 19 soboty 9 - 14

NASZYM KLIENTOM ZAPEWNIAMY MIŁĄ I FACHOWĄ OBSŁUGĘ

Remonty małe i duże

Są we Wrocławiu miejsca, o które nie dba nikt z wyjątkiem mieszkańców. Często są zaniedbane przez władze miasta, które albo o nich nie wiedzą, albo tę wiedzę skutecznie zasłaniają innymi ważniejszymi sprawami.

Tak też przez lata było z ul. Przyjaźni. Przysłowiowy pies z kulawą nogą nie interesował się jej wyglądem, a dziury robiły się coraz większe i głębsze. Potrzeba było inicjatywy społecznej, by miasto przypomniało sobie nie tylko o jej istnieniu, ale także o planowanej przebudowie. Zaplanowano remoncik, miniprzebudowę oraz całkowitą naprawę torów tramwajowych i pętli na Klecynie. Termin rozpoczęcia i zakończenia prac mieścił się w IV kwartale ubiegłego roku. Niestety, jak zwykle nie został dotrzymany. Skutki spontanicznych decyzji miasta mieszkańcy nie tylko ul. Przyjaźni, ale przede wszystkim Kleciny ponoszą do dziś. I choć optymistyczne prognozy mówią o zakończeniu prac w kwietniu, firma ma umowę podpisaną do końca czerwca. Na razie musimy korzystać z objazdu tymczasową drogą.

Ul. Przyjaźni to wielkie osiedla, czyli wielu mieszkańców mających siłę przebicia. Na swoje nieszczęście nikt nie chce ująć się za mieszkańcami ul. Słonecznej, których niewielka uliczka stanowi jedną z dróg dojazdowych do dużego osiedla, a ponieważ u jej wylotu znajduje się jedyny w okolicy sklep, chodnik już dawno straciło to miano i stanowi tylko pełne dziur klepisko. Krawężniki pozapadały się głąb, a jezdnia przypominać zaczyna ser szwajcarski. Pytanie, czy tak musi wyglądać jedna z naszych uliczek – pozostaje bez odpowiedzi, zwłaszcza w kontekście żalów mieszkańców ul. Zabrodzkiej, którzy także marzą o tym, by ktoś zerknął na ich smutną dolę. Trudno nie zgodzić się rozpaczą osób mieszkających w obu miejscach, że w XXI w. muszą brodzić w błocie i być narażonymi na niebezpieczeństwa drogowe.

Obserwator



www.goja.biz.pl

e-mail: biuro@goja.biz.pl



Biuro Rachunkowe



• Posiadamy świadectwo MF •

- pełna księgowość • księga przychodów i rozchodów • obsługa płatnika •
 - rozliczenia z Urzędem Skarbowym oraz ZUS • oraz wiele innych usług księgowych •
- tel. (71)332-43-02 tel/fax. (71)332-45-53

Usługi pielęgniarские w domu pacjenta

(zastrzyki, bańki, kroplówki i inne) **tel. 606 308 980**

NAPRAWA I WYMIANA UKŁADÓW WYDECHOWYCH

ul. Dożynkowa 2

tel. 71 333 48 98 - 501 616 521, 887 950 378



Serdecznie zapraszamy, od poniedziałku do piątku 8- 18; soboty 8 - 13

GABINET STOMATOLOGICZNY
TWÓJ UŚMIECH
www.dentystka.wroc.pl

Twój Uśmiech
GABINET STOMATOLOGICZNY

korony, mosty, protezy ruchome

weekendowy dyżur stomatologiczny

nowoczesne wypełnienia

leczenie kobiet w ciąży

leczenie dzieci

RTG na miejscu

ul. Wałbrzyska 9c, Wrocław
(obok Banku Zachodniego)

tel. 71 339 40 16 lub 508 869 273

Śmieci, śmieci, śmieci, śmieci, śmieci...

Osiedla Wrocławia

Wrocław, dnia 27 grudnia 2013 r.

Jednostki Pomocnicze Miasta wg rozdzielnika

za pośrednictwem Zarządu Obsługi Jednostek Miejskich
WSR-OK.620.85.2013.JM

W związku z licznymi skargami wpływającymi do Urzędu Miasta i Ekosystem Sp. z o.o. dotyczącymi stanu porządkowego ulic, z których selektywnie zbierane odpady papieru, tworzyw sztucznych i odpady zielone odbierane są w workach, zwracam się do Państwa o pomoc w przekazaniu mieszkańcom, w sposób zwyczajowo przyjęty na terenie Państwa osiedla, informacji o zasadach przekazywania odpadów w workach.

Zgodnie z § 7 ust. 3 Regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie Wrocławia, przyjętego uchwałą Rady Miejskiej Wrocławia z dnia 29 listopada 2012r. nr XXXV/780/2012 (tj. Dz. Urzęd. Woj. Doln. Z 2013 r. poz. 4428) worki przeznaczone do selektywnego zbierania odpadów należy umieszczać w miejscu ustawienia pojemników lub innym miejscu uzgodnionym z odbiorcą odpadów wyłącznie w dniu wskazanym w harmonogramie odbioru danego rodzaju odpadów.

Zgodnie z § 7 ust. 2 Regulaminu, w związku z art. 25 ust. 2 ustawy z dnia 14 grudnia 2012 r. o odpadach (Dz. U, z 2013 r. poz. 21 ze zmianami) worki z odpadami mogą być ustawiane na terenie, do którego ich posiadacz ma tytuł prawny.

W świetle powyższego nie jest dopuszczalne ustawianie worków na ulicy lub chodniku bez zgody zarządcy drogi, czyli Zarządu Dróg i Utrzymania Miasta. Worki winny być umieszczane na terenie nieruchomości w miejscu ustawienia pojemników, natomiast przedsiębiorcy odbierający odpady mają obowiązek, podobnie jak pojemniki zabrać je z tego miejsca.

Zarówno Ekosystem Sp. z o.o. jak i Wydział Środowiska i Rolnictwa podjęły działania w celu wyegzekwowania od przedsiębiorców wypełniania tego obowiązku.

Jednocześnie, w związku z licznymi pytaniami mieszkańców dotyczącymi harmonogramu wywozu odpadów oraz miejsc, do których można przekazywać pozostałe rodzaje odpadów takie jak przeterminowane leki, termometry, sprzęt elektryczny i elektroniczny informuję, że informacje te zawarte są na stronie internetowej Ekosystem Sp. z o.o.

Ponieważ nie wszyscy mieszkańcy, szczególnie starsi, mają dostęp do internetu prosimy o umieszczanie tych informacji na tablicach ogłoszeń Państwa Osiedli oraz w gazetkach osiedlowych.

Do wiadomości:

1. Departament Nieruchomości i Eksploatacji
2. Ekosystem Sp. z o.o.
3. Zarząd Dróg i Utrzymania Miasta
4. a/a

Wydział Środowiska i Rolnictwa
ul. Wojciecha Bogusławskiego 8, 10;
50-031 Wrocław
tel. +48 717 77 91 00
fax+48 717 77 91 01
wsr@um.wroc.pl www.wrocla.w.pl



Z-CA DYREKTora Wydziału
Honorata Langner-Mrozek

HARMONOGRAM SELEKTYWNEJ ZBIÓRKI ODPADÓW DLA ZABUDOWY JEDNORODZINNEJ NA OSIEDLU KLECINA

TWORZYWA SZTUCZNE 31.01.2014r; 14.02.2014r; 28.02.2014r

PAPIER 22.01.2014r; 20.02.2014r.

ODPADY ZMIESZANE ODBIERANE SĄ W KAŻDĄ ŚRODĘ MIESIĄCA.

Informacje dotyczące odbioru odpadów na naszym osiedlu można znaleźć na stronie:

www.trans-formers.com.pl

KWIACIARNIA GALERIA „SISSI”

oferuje:

nowoczesne wiązanki okolicznościowe

wiązanki ślubne

kompozycje kwiatowe w koszach

kwiaty doniczkowe

artykuły do wystroju wnętrza

modne dodatki do twojego domu

świece, szkło, donice...

bukiety na zamówienie z dostawą do domu

ZAPRASZAMY!!!

od poniedziałku do soboty 9-19

w niedzielę 10-17

ul. Kościelna 19 (obok sklepu spożywczego „Po schodkach”)

0-608-480-611, 793-25-36

BIURO RACHUNKOWE

H A B E O

Oferujemy naszym klientom:

- Pomoc w założeniu własnej działalności gospodarczej
- Prowadzenie księgi przychodów i rozchodów
- Prowadzenie ewidencji przychodów (ryczałt)
- Prowadzenie ksiąg rachunkowych
- Prowadzenie kadr i płac
- Rozliczenia z ZUS
- Rozliczenia podatkowe

TEL. 601-696-331

Wrocław ul. Goleszan 10

Nowe, nowsze



Wiek XXI we Wrocławiu zastał miasto jako są wolne przestrzenie miejskie. Coraz mniej i czy skwerów., ale za to coraz więcej bloków, że wraz z przestrzenią giną zielone klomby, mi chać narzekania na brak miejsca do życia. Wsz trza, ani placu zabaw.

Nasze osiedle położone z dala od centrum c popularnością, dlatego bezustannie trwa tu ru



i najnowsze



jako wielki plac budowy, ciągle zabudowywane niej nieużytków, coraz mniej wolnych placyków ów, szeregówek, domków i biurowców. Szkoda, z, miniparki czy tereny rekreacyjne. Częściej sły-
Wszak mieszkanie nie zapewni świeżego powie-

im cieszy się w ostatnich dwóch dekadach dużą tu ruch. Budowane są najdziwniejsze domy, bu-



dynki czy gmachy użyteczności publicznej. Niestety nie zawsze są przedmiotem ogólnego podziwu i nie zawsze od razu znajdują się chętni, aby je zaludnić. Wystarczy spojrzeć na szereg budynków przy ul. Międzygórskiej, by stwierdzić, że niewielu jest chętnych, by tam zamieszkać. Trudno dociekać, co jest przyczyną takiego stanu rzeczy, bo prawda nie lubi odsłaniać swojego oblicza. Zaś budynek, który wyrósł niedawno w centrum osiedla przy ul. Zabrodzkiej, wieczorami świeci ciepłym blaskiem zapalonych lamp. To znak, że mieszkają tu już nowi mieszkańcy osiedla.

Ale czas budowy trwa i chyba szybko się nie skończy. Budynek zwany „Wałbrzyska Center” (co za okropna nazwa) już posiada informacje o wynajmie lokali, a dźwięgi nad ul. Kobierzycęką i Kościelną zwiastują powstawanie nowych budynków. Czy będą piękne i chętnie zamieszkałe – czas pokaże.

Obserwator



NOWO OTWARTY ŻŁOBEK PUNKT OPIEKI DZIENNEJ KLUB MAMY I MALUCHA

ul. SEZAMKOWA 51
www.fabrykausmiechu.edu.pl
znajdź nas na facebook
tel: 501-309-590
oraz 531-452-837

TU NA TWOJE DZIECKO
CZEKA OPIEKUN DZIENNY
UCZYMY, BAWIMY,
SPRAWUJEMY OPIEKĘ
NAD DZIEĆMI 0-3

ZAPISY DZIECI
501-309-590

DLA RODZICÓW OFERUJEMY
SLASA, SALSAFIT, BACHATA
SALSA SOLO I W PARACH

ZAPISY RODZICÓW
531-452-837

WROCLAW, UL. SEZAMKOWA 51
BOCZNA CZEKOLADOWEJ



STAWIAMY NA:
DOMOWĄ ATMOSFERĘ
UŚMIECH
ZADOWOLENIE
ROZWÓJ
BEZPIECZEŃSTWO
DOŚWIADCZENIE
PROFESJONALIZM

OFERUJEMY:
OPIEKĘ DLA DZIECI 0-3
OPIEKĘ NA GODZINY
ZAJĘCIA PLASTYCZNE
ZAJĘCIA ADAPTACYJNE
WARSZTATY TEMATYCZNE
SPOTKANIA AUTORSKIE
PRZYJĘCIA URODZINOWE

ZADZWOŃ - ZAPISY W TOKU

PIERWSZYCH 5 MIEJSC W NOWYM ROKU 650 ZŁ ZAMIAST 980

CENA OBEJMUJE PEŁNOETATOWY CODZIENNY POBYT A W NIM WSZYSTKIE ZAJĘCIA OFEROWANE CZYLI:
CZYTANIE PO ANGIELSKU I HISZPAŃSKU, ZAJĘCIA ADAPTACYJNO - RUCHOWE, SALSA-RYTMIKA, ORAZ ZAJĘ-
CIA PLASTYCZNE - MASA SOLNA, PLASTUŚ I EKOTWÓRCY.

ZAPRASZAMY I CZEKAMY NA NOWYCH BYWALCÓW FABRYKI UŚMIECHU

WARZYWA I OWOCE

oraz wiele innych artykułów spożywczych
Zapraszamy do Sklepu przy ul. Kościelnej 16a

Dla Państwa wciąż rozszerzamy nasz asortyment

Zapraszamy pn-pt od 9 do 19 i w soboty od 8 do 14

USŁUGI

GEODEZYJNE:

- mapy do celów projektowych,
- podziały nieruchomości,
- tyczenie obiektów budowlanych,
- pomiary powykonawcze,

Tel. 071 363-22-66

Tel. kom 692-536-643